



## EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



### Парафія Воздвиження Чесного Хреста УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

Парафія Воздвиження Чесного Хреста PARISH BULLETIN № 47, NOVEMBER 29, 2020 A.D. Парафія Воздвиження Чесного Хреста

26<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
26 Неділя після П'ятидесятниці



#### HOLY MYSTERIES

##### CONFESSION:

30 min before the Divine Liturgy or by appointment

##### HOLY COMMUNION:

for the sick, by appointment, any time

**BAPTISM:** by appointment

**MARRIAGE:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

**FUNERAL:** by appointment

#### CONTACT US

**PRIEST:** Rev. Andrii Malysch

Fr. Andriy's cell: 604-440-3860

[pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**ADDRESS:** 13753 - 108th Avenue,

Surrey BC, V3T 2K6

**E-MAIL:** [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)

**PHONE:** 604-584-4421 (parish hall)

**WEB:** [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

In the feast of Theophany we have an amazing insight into the Most Holy Trinity, the Father, Son and Holy Spirit, revealed through the Son's baptism, the Father's voice and the Spirit descending as a dove. In our gospel lesson today we have the revealing of the "Unholy Trinity" of "me, myself and I."

This poor rich man has spent his life completely self-absorbed, collecting crops and goods only to find that his life was in fact wasted. While talking to himself, he manages to use the word "I" six times and "my" four times in three verses! He even manages to objectify his own soul when speaking to himself (this is not the good kind of "procession of your own soul" that you've heard about).

But the real tragedy of our Lord's story is not that this man died, we all die after all. The real tragedy is that this man's riches made him boring. The man's life was wasted gathering useless wealth and crops. He really did "live to eat" instead of the other way around. What our Lord offers us is a life of poverty in the eyes of the world, but we must remember it is a world that we'd rather really not have after all. Deep down we know that it's pointless to gain the whole world and lose our soul.

The famous expression goes "tell me what you worship, and I will tell you who you are." Ultimately, we have a choice, brothers and sisters; to cling to our own securities and live the unsatisfying life of this world or trust the Lord and embark on His amazing adventure for us. The choice is ours!

**Troparion (Tone 1):** Though the stone was sealed by the Judeans,\* and soldiers guarded Your most pure body,\* You arose, O Saviour, on the third day,\* and gave life to the world.\* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:\* Glory to Your resurrection, O Christ!\* Glory to Your kingdom!\* Glory to Your saving plan,\* O only Lover of mankind.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

**Kontakion (Tone 1):** You arose in glory from the tomb\* and with Yourself You raise the world.\* All humanity acclaims You as God.\* and death has vanished.\* Adam exults, O Master,\* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:\* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.

*Now and for ever and ever. Amen.*

**Theotokion (Tone 1):** When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’\* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.\* As the just David said,\* you have become wider than the heavens carrying your Creator.\* Glory to Him Who dwelt in you!\* Glory to Him Who came forth from you!\* Glory to Him Who freed us through birth from you!

**Prokeimenon (Tone 1):** Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

*Verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

***A Reading from the letter of St. Paul to the Ephesians (5:9-19):***

**Brothers and Sisters,** For the fruit of light is found in all that is good and right and true, and try to discern what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to speak of the things that they do in secret. But when anything is exposed by the light, it becomes visible, for anything that becomes visible is light. Therefore it says, “Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ will shine on you.” Look carefully then how you walk, not as unwise but as wise, making the best use of the time, because the days are evil. Therefore do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. And do not get drunk with wine, for that is debauchery, but be filled with the Spirit, addressing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with your heart.

**Тропар (глас 1):** Хоч запечатали камінь юдеї\* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,\* воскрес Ти, Спасе, на третій день,\* даруючи життя світові.\* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:\* Слава воскресінню Твоєму, Христе,\* слава царству Твоєму,\* слава провидінню Твоєму,\* єдиний Чоловіколюбче!

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак (глас 1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу\* і світ із Собою воскресив;\* людське єство Тебе, як Бога, оспівує\* і смерть щезла.\* Адам же ликує, Владико,\* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:\* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Богородичний (глас 1):** Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!\* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті,\* як мовив праведний Давид,\* і Ти зявилася просторішою небес, носивши Творця Свого.\* Слава Тому, що поселився в Тобі!\* Слава Тому, що вийшов із Тебе!\* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

**Прокімен (глас 1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,\* бо ми надіялись на Тебе

*Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.*

**До Ефесян послання Св. Апостола Павла читання: (Еф 5:9-19):**

*Браття і Сестри, поведіться, як діти світла. Плід світла є у всьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що подобається Господеві. Не беріть участі в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай роблять, соромно й казати. Все, що ганиться, стає явним у світлі, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: Прокинься, сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе. Тож уважайте пильно, як маєте поводитися: не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, але збагніть, що є Господня воля. І не впивайтесь вином, бо в нім є блуд, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте і прославляйте в серцях ваших Господа.*

### **Alleluia (Tone 1):**

*Verse:* God gives me vindication, and has subdued people under me.

*Verse:* Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

### **Gospel: (Luke 12:-16-21).**

And he told them a parable, saying, "The land of a rich man produced plentifully, and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will tear down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, "Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry." But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you, and the things you have prepared, whose will they be?' So is the one who lays up treasure for himself and is not rich toward God."

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\*Alleluia! (3x)

=====

### **Алилуя (глас 1):**

*Стих:* Бог, що дає відплату мені, і покоровив народи мені

*Стих:* Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки

### **Євангеліє: (Лк 12: 16-21)**

*Сказав Господь притчу оцю:* Одному багатому чоловікові добре зародила нива. І мислив він собі, кажучи: Що мені робити? Не маю де зібрати урожай мій. І сказав: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли і більші збудую, і зберу туди все збіжжя моє і добра мої. І скажу душі моїй: Душе, маєш багато дібр, зложених на багато літ. Спочивай, їж, пий і веселися. Сказав же йому Бог: Безумний, в цю ніч зажадають від тебе душу твою, а те, що ти наготовив, кому буде? Отак воно з тим, хто для себе збирає, а не в Бога багатіє.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя (х3).

## The Feast of St Nicholas

*"We praise you, O bishop of Christ, Nicholas, and we venerate your memory, for you pray for us to Christ our God. " (Hymn of Praise of the Feast)*

Among the various feasts of the Saints whose memory we commemorate during the Church Year, St. Nicholas merits special consideration. From earliest times our holy Father, St. Nicholas, enjoyed great veneration and universal respect among our people. Not a single home in our native land was without an icon of St. Nicholas, and his icon is almost always seen among the icons on the iconostases of our churches. Our people venerate him as though he were a native Saint.

Although over one thousand five hundred years have passed since his death, because of his works of charity and merciful generosity, he continues to live in the hearts of millions of people. Every year on his feastday, his love of neighbor continues to live symbolically throughout the world, as thousands upon thousands of children receive gifts in his name. The secret of his great and continuous cult among all the Christian nations lies in the fact that he has become a symbol of sacrificial love and compassionate mercy. This is attested by the history of his cult, our church services and the fervent veneration of his icons.



### 1. The Cult of his Person

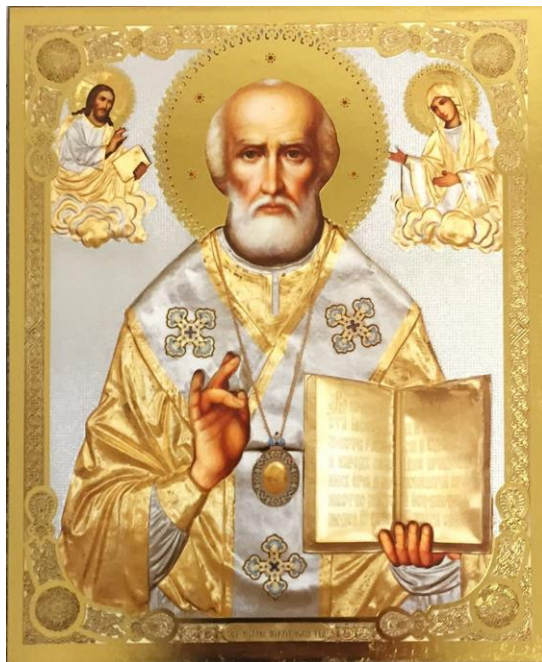
We do not know very much about the life of St. Nicholas, and what we do know is somewhat embellished with various legends. We know for certain that St. Nicholas was a bishop for many years in Myra, a city in the province of Lycia, in Asia Minor; that he took part in the First Ecumenical Council in 325 at Nicea; and that he died around the year 345. His whole life was dedicated to works of mercy, both corporal and spiritual. Even during his lifetime he was called the father of orphans, widows, and the poor. After his death, the Lord glorified him with the gift of working miracles, for which he received the title

"Great Wonder-worker". His celebrated miracles were the chief reason for the rapid spread of his cult.

The cult of St. Nicholas began to grow when the Emperor Justinian I (527-565) built a church in his honor in Constantinople. In the Jerusalem Canonarium of the seventh century, under the day of the 6th of December, it is stated: "Commemoration of Nicholas, Bishop of a great city"'. All the Greek menologies of the ninth century have his feast. Emperor Manuel Comnen (1143-1181), prescribed by civil legislation that the feast of St. Nicholas be celebrated on the 6th of December. From Byzantium his cult spread throughout the entire world. The oldest biography of St. Nicholas comes from the ninth century.

In the west, Pope Nicholas (858-867) — the first Pope bearing this name — erected a church in Rome in honor of St. Nicholas around the year 860. His cult was introduced into Germany by the Princess Theophano, wife of Emperor Otto II (973-983). The Latin Church also celebrates the feast of St. Nicholas on the 6th of December. In France and Germany over two thousand churches are dedicated to his name; an additional four hundred such churches are found in England.

The cult of St. Nicholas came to our native Ukraine along with the Christian faith. In the second half of the eleventh century, a church was built in Kiev in honor of St. Nicholas, over the grave of Askold. In Kiev there was a convent (monastery for women) under the patronage of St. Nicholas, founded by the wife of Prince Iziaslav Sviatoslavych (t 1078). The mother of St. Theodosius Pechersky received the monastic tonsure in that monastery. In our native land, there were numerous churches in honor of St. Nicholas. The Church of St. Nicholas in Lviv, which dates back to the thirteenth century, is one of the oldest. Our Ukrainian Encyclopedia says the following about the





veneration of St. Nicholas among our people: "In a great number of oral traditions, Nicholas protects people from disasters caused by the elements; mostly he protects those who sail on the sea. Hence, the Black Sea fishermen, when going out to fish, take the icon of St. Nicholas with them. In ancient times, St. Nicholas was also a protector from the dangers of the steppes. Songs about St. Nicholas are among the earliest examples of Ukrainian poetry and include such popular ones as "O Whoever, whoever loves St. Nicholas..." (Vol. 4, P. 1533)

## **2. Cult of the Relics of St. Nicholas**

A very significant factor which contributed to the spread of the cult of St. Nicholas, especially in Italy and in the West, as well as among our people, was the translation of the relics of St. Nicholas, from Myra in Lycia, Asia Minor, to the city of Bari in southern Italy toward the end of the eleventh century.

In the second half of the eleventh century, the Mohammedans occupied Asia Minor and the city where the relics of St. Nicholas were preserved. The Italian merchants of Bari regarded St. Nicholas as a great Saint and protector of seamen. While trading with Asia Minor, they decided they would steal the relics of St. Nicholas and carry them off to Italy. The stolen relics of the Saint reached Bari on the 9th of May, 1087. As a result, great miracles began to take place immediately. For this reason, in 1089 Pope Urban II instituted the feast of the translation of the relics of St. Nicholas and ordered it to be celebrated on the 9th of May. Three years later a magnificent church was built there and his relics were deposited in it. The city of Bari became a great and famous place for pilgrimages.

Not long after the relics were transferred to Bari, the feast of the translation of the relics of St. Nicholas was also established on the 9th of May in Rus-Ukraine. Hence, our people speak of the cold and warm Nicholas. The institution of this feast has been ascribed to the Metropolitan of Pereyaslav, Ephrem. He is also said to have described the event of the translation of the relics and to have composed the service of the translation and an akathistos in honor of St. Nicholas. In regard to the institution of the feast in Ukraine, our historian M. Chubatyj writes: "It is most strange that this feast, instituted by the Pope, was a feast of joy in the West, but one of sadness in the East, especially in the Byzantine Church, for around the year 1090-1091 it was introduced into the Kievan metropolitan Church province, This feast does not exist in any other part

of the Eastern Church, only in the territory of the ancient Kievan Metropolis — and to this day, it exists not only in Ukraine, but also in Muscovy and Bielorus". (History of Christianity in Rus-Ukraine, Vol. I, p. 416)

### **3. The Cult of the Icons of St. Nicholas**

Closely connected with the cult of St. Nicholas in Rus-Ukraine is the veneration of his icons. In number they occupy first place next to the icons of the Mother of God among our people. Some of these icons were famous for their miracles. Here, we would like to mention a few miraculous icons of St. Nicholas from the time of the Kievan Princes.

In the Cathedral Church of St. Sophia in Kiev, there is an icon of St. Nicholas, so-called, "the Wet". This icon became famous around 1090-1100 because of a special miracle. A man with his wife and small son were returning from a feastday celebration in Vyshhorod, and were on their way to Kiev travelling along the Dnieper River by boat. Suddenly a storm broke out and the boy fell out of the boat into the Dnieper. Several days later, they found him alive and healthy, but only wet, at the foot of the said icon of St. Nicholas. The icon received its name from this incident.

In the Cathedral Church of St. Nicholas, in Novhorod, there is a copy of the above mentioned icon. Tradition says that it was found in the 11men Lake at the time Prince Mstyslav Volodymyrovych of Novhorod sent emissaries to Kiev to bring back the icon of St. Nicholas the Wet because of a vision he had in a dream. He wanted to have a copy of this icon made for the Cathedral which he built in honor of St. Nicholas, in 1113. The Ipatian Chronicle (c. 1227) speaks of a miraculous icon of St. Nicholas in the town of Zhydychyn, in Volyn, before which our princes came to pray.

#### **Празник Святого Миколая**

*"Величаємо тебе, святителю Христовий, Миколаю, і почитаємо пам'ять твою, бо ти молиш за нас Христа Бога нашого" (Величання празника).*

Серед різних празників на честь святих, що їх пам'ять відзначаємо в нашому церковному році, на окрему увагу заслуговує празник святого Миколая. Святого Отця Миколая з давніх-давен наш народ дуже поважав. Не було в нас ні однієї хати на Рідних Землях, у якій би не було ікони святого Миколая.



Вона майже завжди видніється обіч намісних ікон у церквах. Наш народ почитає його, наче свого національного святого.

І хоч від його смерті минуло понад півтори тисячі літ, та все-таки він через свою добродійну любов і щедre милосердя вічно живе в серцях мільйонів людей. А його любов до ближнього кожного разу символічно відживає у дні його празника по цілому світу, коли він тисячі й тисячі дітей обдаровує своїми дарунками. Таємниця його великого й постійного культу серед усіх християнських народів полягає у тому, що він для всіх став символом жертвенної любови ближнього та співчутливого милосердя. Про це свідчать історія його культу, наші богослуження та ревне почитання його ікон.

### **1. Культ святого Миколая**

Не багато знаємо про життя святого Миколая. І навіть те, що знаємо, повите різними легендами. Знаємо, що святий Миколай довгі літа був єпископом у Мирах, провінція Лікія, у Малій Азії. Він брав участь у Першому Вселенському Соборі (325) у Нікеї. Помер близько 345 року. Усе своє життя присвятив справі милосердя для душі й тіла. Тож ще за життя називали його батьком сиріт, удів і бідних. Після смерті Господь Бог прославив його даром творення чудес, і тому він отримав імення великого чудотворця. Славні чуда були якраз головною причиною його швидкого й широкого культу.

Культ святого Миколая починає поширюватися від часу, коли цісар Юстиніян I (527-565) збудував на його честь церкву в Цар-городі. Єрусалимський канонар з VII ст. 6 грудня каже: "Пам'ять Миколая, єпископа одного великого города". Усі грецькі місяцеслови з IX століття мають його празник. Цісар Мануїл Комнен (1143-1181) державним законом приписав святкувати святого Миколая 6 грудня. З Візантії його культ поширюється



по цілому світу. Найдавніший життєпис святого Миколая походить з IX сторіччя.

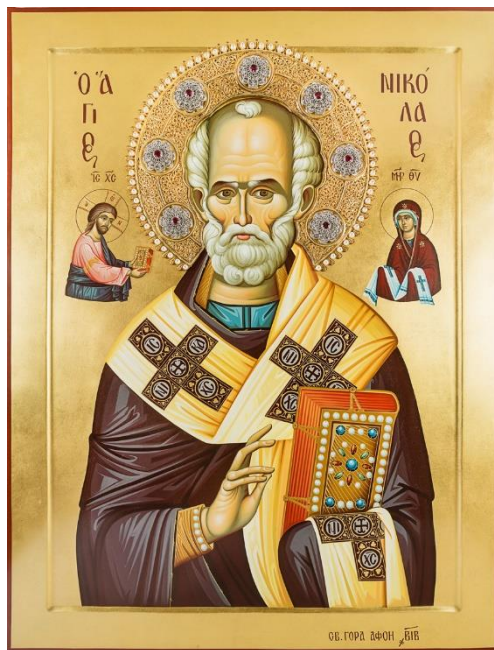
На Заході папа Миколай (858-867) — перший папа з цим іменем — близько 860 року збудував у Римі церкву святого Миколая. До Німеччини його культ принесла візантійська княжна Теофано, жінка цесаря Оттона II (973-983). Латинська Церква також святкує празник Миколая 6 грудня. У Франції і Німеччині є понад дві тисячі, а в Англії близько 400 церков, які названо в честь Миколая.

На наші українські землі культ святого Миколая приходить разом із християнською вірою. У другій половині XI сторіччя в Києві, на могилі Аскольда, було збудовано церкву святого Миколая. У Києві під покровом святого Миколая був жіночий монастир, який фондувала жінка князя Ізяслава Святославича († 1078). У цьому монастирі прийняла чернечий постриг мати святого Теодосія Печерського. На рідних землях в нас було багато церков на честь святого Миколая. До найдавніших з них належить церква святого Миколая у Львові, що походить з кінця XIII ст. Енциклопедія

Українознавства про почитання святого Миколая в нашому народі каже: "У численних народних переказах Миколай боронить людей від стихійного лиха; найбільше він опікується тими, хто перебуває у плаванні, тому чорноморські рибалки, виходячи на промисел, брали з собою образ Миколая... У давнину — святий Миколай також заступник перед небезпеками із степів. Пісні про святого Миколая належать до найдавніших зразків української поезії, серед них такі популярні, як "О хто, хто Миколая любить" (Т. 4, с. 1533).

## 2. Культ мощей святого Миколая

Дуже важливим чинником у поширенні культу святого Миколая, передусім в Італії і на Заході, а також і в нашого народу, було перенесення



мощей святого Миколая у кінці XI ст. з Мир Лікійських до міста Барі в південній Італії.

У другій половині XI століття магометани зайняли Малу Азію, а при тому й місцевість, де спочивали мощі святого Миколая. Італійські купці з Барі вважали Миколая за великого святого й опікуна мореплавців. Ведучи торгівлю з Малою Азією, вони вирішили викрасти мощі святого Миколая і



перевезти їх до Італії. Викрадені мощі святого Миколая прибули до Барі 9 травня 1087 року. Біля мощей відразу почали діятися великі чуда, тому папа Урбан II в 1089 році установив свято перенесення мощей святого Миколая на 9 травня. Три роки пізніше там побудовано величну церкву, у якій покладено його мощі. Місто Барі стало великим і славним місцем відпустів.

Після того, як мощі святого Миколая перенесли до Барі, і у нас на Русі-Україні установили празник перенесення мощей на 9 травня. Через це у нас є зимний і теплий Миколай. Запровадження цього празника в нас приписують переяславському митрополитові Єфремові. Йому також приписують опис події перенесення мощей, укладення служби перенесення та акафисту на честь святого Миколая.

Про встановлення цього свята на українських землях історик М. Чубатий пише: "Та найбільш дивне, що це свято, встановлене папою, свято радісне для Заходу, а сполучене із смутком для Сходу, зокрема для Візантійської Церкви, майже безпосередньо, бо близько 1090-1091 років було введено в митрополичій провінції Руської Церкви. Того свята нема в ніякій іншій частині Східної Церкви, тільки на території давньої київської митрополії — донині не тільки в Україні, але також в Московщині й Білорусі" (*Історія Християнства на Русі-Україні, Т. 1, с. 416*).

### **3. Культ ікон святого Миколая**

З культом святого Миколая на Русі-Україні тісно пов'язане і почитання його ікон. Вони в нашого народу щодо кількості посідають

перше місце після ікон Божої Матері. Деякі з тих ікон прославилися чудами. Тут варто згадати кілька чудотворних ікон святого Миколая з княжих часів нашої держави.

У соборі святої Софії в Києві знаходиться ікона святого Миколая, т. зв. Мокрого. Ця ікона стала відомою близько 1090-1100 років через особливе чудо. Чоловік і жінка з малим сином поверталися з празника у Вишгороді і плили до Києва човном по Дніпрі. Несподівано зірвалася буря, хлопчик випав з човна у Дніпро. Через кілька днів його знайшли живим, здоровим, але тільки мокрим біля згаданої ікони святого Миколая, звідси й вона отримала свою назву.

У соборі святого Миколая в Новгороді є копія вищезгаданої ікони. Передання говорить, що її знайшли в Ільменському озері тоді, коли хворий новгородський князь Мстислав Володимирович у сні побачив видіння і вислав посланців до Києва за тамтешньою іконою святого Миколая Мокрого. Він хотів мати копію тієї ікони для собору, який збудував на честь святого Миколая 1113 року.

Іпатіївський літопис 1227 року говорить про чудотворну ікону святого Миколая в містечку Жидичині на Волині, до якої приходили молитися наші князі.

## Announcements

✠ **NEW Happy Birthday** to those who celebrated their birthdays or anniversaries this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

✠ **NEW Last Session. SPIRITUAL JOURNEY TO BETHLEHEM** – Please save the dates (Dec 3) for this event! To receive the zoom link and be able to join the meetings, please email to [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)

**Join us**  
**on the Spiritual Journey**  
**to Bethlehem**  
**THURSDAY NIGHTS**  
**FROM 7:00 TO 8:00 PM**

**NOVEMBER 19**  
PRE-NATIVITY FAST IN THE EASTERN CHRISTIAN SPIRITUALITY  
(Fr. RICHARD SCO, SJ)

**NOVEMBER 26**  
LITURGICAL PREPARATION TO THE NATIVITY  
(Fr. ANDRZEJ WASYLINSKI)

**DECEMBER 3**  
CONTEMPLATING THE ICONS OF THE NATIVITY & THEOPHANY  
(Sr. PATRICIA LACEY, SSMI AND Fr. ANDRZ CHORZENSKY)

**WELCOMING & OPENING PRAYER BY MOST REV. BISHOP DAVID (MOTIUK)**

NO REGISTRATION FEE, JUST EMAIL TO: [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com) AND RECEIVE THE ZOOM LINK



✚ **NEW Live streaming from our parish.** Since the lockdown was announced in British Columbia (Nov 19) we want to start streaming our services via parish Facebook page (<https://www.facebook.com/crossparish>). Please do join us to pray together on Sunday at 9am Divine Liturgy (Eng) and at 11am Divine Liturgy (Ukr).

✚ **NEW Join the conversation with the Ukrainian Catholic Church:** Thursday nights at 4-6 PM. Join us weekly to dialog with Bishop, Clergy and Featured speakers. Email your questions and receive the Zoom link: [uccconversation@gmail.com](mailto:uccconversation@gmail.com)

✚ **NEW Traditional and Very Delicious Ukrainian Food, perogies** are available for sale at our parish: Perogies – \$ 7.00 per dozen, If you need more information or to place your order, please fill out the form online (<https://crossparish.ca/food-sales/>) or contact Fr Andrii 604-440-3860.

✚ **NEW Christmas with Camp St. Basil.** Celebrating Christmas together via Zoom December 28-31, at 9-10:15am with games, crafts and religion lessons based on our holiday theme: Christmas story. Please register by December 21 (link here <https://sites.google.com/view/campsaintbasil/register?authuser=0>) Attendees are *required* to be between the ages of 7 and 14. Further questions? Contact: [campsaintbasils@gmail.com](mailto:campsaintbasils@gmail.com) or call 1-780-434-8010

✚ **Parish Council meeting** will take place on Thursday December 17, at 6pm via Zoom. If you have any ideas or comments which you would like to bring up to the Parish Council please share them with Fr Andrii or Bruce.

✚ **Donations.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or Sending them by mail. Send the donations to **502-5th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2**

✚ **NEW “Christmas Candle/Різдвяна свічка.** Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, **“Christmas Candle/Різдвяна свічка”** is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal



is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com) and follow us on Facebook at Caritas "Christmas Candle/Різдвяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy.

### Financial report for October

**Income: \$4,386.00**

\$ 1886.00 – Sunday Donations (for October)

\$ 500.00 – Church rental

\$ 2,000.00 – Daycare hall rental

**Expenses: \$5,016.32**

\$ 458.22 – Insurance

\$ 50.93 – Repair&Maintenance

\$ 4,172.20 – Salary&Cathedraticum

\$ 334.97 – Utilities

Total Income: \$4,386.00  
Total Expenses: \$5,016.00  
**Net total: (-) \$630.32**

The annual operation cost for our parish is approximately **\$70,000** per year. This works out to cost of **\$1,345** per week. How can I help? If you are able to donate one hour of your salary per week, this would significantly contribute to the financial health of our parish!



## Prayer before Spiritual Holy Communion

### Молитва перед Духовним Причастям

Вірую, Господи і ісповідую, що Ти єси воістину Христос, Син Бога живого, що прийшов у світ грішників спасти, з яких перший я. Хоча не маю змоги зараз бути причасником Твоєї Тайної Вечері, Сину Божий, прийди духовно в серце моє своєю Божественною Благодаттю на зцілення душі і тіла. Бо ворогам Твоїм тайни не повім і поцілунку не дам Тобі, як Юда, але як розбійник сповідаюся Тобі:

Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш у царстві Твоєму.

Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш, у царстві Твоєму.

Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш, у царстві Твоєму.

Прийди, мій любий Ісусе, до моєї душі духовним способом. Прийди і погаси мою прагу, прийди і освяти мою душу. Я приймаю Тебе до мого серця, а Ти Ісусе не допусти, щоб я коли-небудь віддалився від Тебе.

Боже, будь милостивий до мене грішного.

Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

Без числа нагрішив я, Господи, прости мені. Амінь.

### Prayer before Spiritual Holy Communion

O Lord, I believe and profess that you are truly Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners of whom I am the first. Accept me today as a partaker of your mystical supper, O Son of God, for I will not reveal your mystery to your enemies, nor will I give you a kiss as did Judas, but like the thief I profess you:

Remember me, O Lord, when you come in your kingdom.

Remember me, O Master, when you come in your kingdom.

Remember me, O Holy One, when you come in your kingdom.

May the partaking of your holy mysteries, O Lord, be not for my judgment or condemnation but for the healing of soul and body. O Lord, I also believe and profess that this, which I am about to receive, is truly your most precious body and your life-giving blood, which, I pray, make me worthy to receive for the remission of all my sins and for life everlasting. Amen.

O God, be merciful to me, a sinner.

O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.

O Lord, forgive me for I have sinned without number.

## LITURGICAL SCHEDULE, 29 November – 6 December, 2020 A.D.

Live streaming via Facebook

<https://www.facebook.com/crossparish>

<b>SUN, NOV 29</b>	<b>DIVINE LITURGY (ENG)</b> <b>DIVINE LITURGY (UKR)</b> <a href="https://www.facebook.com/crossparish">https://www.facebook.com/crossparish</a>	<b>09:00 AM</b> <b>11:00 AM</b>
<b>TUE DEC 1</b>	<b>Divine Liturgy</b> <b>for the repose of Edna Rose&amp;Mykola Maik upon</b> <b>Ivanka's request</b> <a href="https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral">https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral</a>	<b>08:30 AM</b>
<b>WED DEC 2</b>	<b>Divine Liturgy</b> <b>Молебень до Еммануїла</b> <b>Moleben to Emmanuel</b> <a href="https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral">https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral</a>	<b>08:30 AM</b> <b>05:00 PM</b> <b>07:00 PM</b>
<b>THU DEC 3</b>	<b>Divine Liturgy</b> <a href="https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral">https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral</a>	<b>08:30 AM</b>
<b>FRI, DEC 4</b>	<b>Divine Liturgy</b> <a href="https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral">https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral</a>	<b>08:30 AM</b>
<b>SAT, DEC 5</b>	<b>Divine Liturgy</b> <b>VESPERS</b> <a href="https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral">https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral</a>	<b>08:30 AM</b> <b>06:00 PM</b>
<b>SUN, DEC 6</b>	<b>DIVINE LITURGY (ENG)</b> <b>DIVINE LITURGY (UKR)</b> <a href="https://www.facebook.com/crossparish">https://www.facebook.com/crossparish</a>	<b>09:00 AM</b> <b>11:00 AM</b>

